

Underdatabehandlere

Språki · vedlegg C til databehandleravtalen · org.nr. 998639255 MVA

Underdatabehandlere

Dette er de leverandørene som behandler personopplysninger på vegne av Språki. Listen er vedlegg C til databehandleravtalen, og den er lik for alle kunder.

Endringer varsles skriftlig til behandlingsansvarlig minst 30 dager før de trer i kraft, med rett til å protestere. Vi tar ikke i bruk en ny leverandør før fristen har løpt ut.

Underdatabehandlere på listen

Her står leverandørene vi har databehandleravtale med og som er godkjent for bruk. De som **faktisk behandler personopplysninger i dag** står uten merke; en leverandør vi har avtale med, men som ingen funksjon bruker akkurat nå, er merket Hvilende.

Leverandør	Land	Formål	Data som behandles	Overføringsgrunnlag
Google LLC	USA	KI-behandling (Gemini): tekst, tilbakemelding, oversettelse, bildegenerering, tale, OCR, uttaleanalyse og sanntidssamtale. I tillegg e-postutsending og valgfri Google-innlogging	Elevtekst, prompts, opplastede bilder, lydopptak, videobilder ved kamerabruk, e-postadresser	EU-US DPFSCCs
ElevenLabs Inc.	USA	Tekst-til-tale (uttale-eksempler) og tale-til-tekst (transkribering)	Tekst for talesyntese, brukerens mikrofonopptak	EU-US DPFSCCs
Cloudflare Inc.	USA (lagring i EU)	Fillagring (R2 med EU-jurisdiksjon), CDN/sikkerhetsproxy, KI-bildegenerering (Workers AI – FLUX) og utsending av e-post fra appen (Email Service)	Opplastede og genererte bilder, lyd, presentasjoner; tekstbeskrivelser for bildegenerering; nettverkstrafikk; e-postadresse og navn i utgående e-post fra appen (verifisering, tilbakestilling av passord, invitasjoner og varsler)	EU-US DPFSCCs
OpenAI Ireland Ltd / OpenAI OpCo, LLC	Irland / USA	Talesyntese (opplesing) — ingen aktiv bruk per 13.08.2026 Hvilende	Tekst for talesyntese, uten direkte identifikatorer	SCCs
netcup GmbH	Tyskland	Serverhosting (VPS), applikasjon og database	All brukerdata: kontoer, læringsdata, innhold	EØS
Stripe Payments Europe Ltd / Stripe, LLC	Irland / USA	Betalingsbehandling — kun privatkunder . Ikke relevant for organisasjonsavtaler, som faktureres direkte	Navn, e-post, betalingsinformasjon	EU-US DPFSCCs

Hvilende og reserve — forskjellen

To ting kan se like ut utenfra, men er ikke det samme avtalemessig. Vi skiller dem med vilje.

Hvilende betyr at leverandøren *står på listen over*, at vi har signert databehandleravtale, og at overføringsgrunnlaget er dokumentert — men at ingen funksjon sender data dit akkurat nå. **OpenAI** er i denne kategorien fra 13.08.2026: talesyntesen der er erstattet av Google Gemini, som nå dekker alle språkene vi trenger. Fordi leverandøren allerede er oppført og varslet om, er det **ikke** et nytt varsel hvis vi senere slår funksjonen på igjen innenfor det formålet som står i tabellen. Skulle formålet utvides utover talesyntese, gjelder 30-dagersvarselet på vanlig måte.

Reserve betyr en tilkobling som *ikke* står på listen. KI-gatewayen har en ferdig, ubrukt tilkobling til **Anthropic**. Ingen funksjon peker på den, og den behandler ingen data. Å ta den i bruk krever tre ting, i denne rekkefølgen: kontroll av gjeldende databehandleravtale og treningspolicy, oppdatering av denne listen, og **skriftlig varsel til alle behandlingsansvarlige minst 30 dager i forveien**. Vi nevner den fordi åpenhet om hva som *kan* tas i bruk er en del av det å være forutsigbar.

Tjenester som ikke er underdatabehandlere

Tjeneste	Hvorfor ikke
Apple App Store / Google Play	Selvstendige behandlingsansvarlige for appdistribusjon. Omtales i personvernerklæringen, ikke i databehandleravtalen
Umami (bruksstatistikk)	Selvhostet og informasjonskapselfri, på vår egen EU-server. Ingen tredjepart involvert
Ordbøkene.no	Rent ordoppslag — ingen personopplysninger sendes
Google Chat (driftsvarsler)	Interne varsler til oss selv. Feilvarsler er minimert til feiltype og request-ID; varsler om henvendelser inneholder avsenderens navn, e-post og melding. Dekkes av avtalen med Google, som allerede står i listen over
Postmark	Deklarert i koden, men ikke i bruk — ingen e-post sendes via Postmark i dag. Ved en eventuell aktivering behandles den som ny underdatabehandler med 30-dagers varsel
Vipps	Ingen integrasjon. Betalingsbekreftelse skjer manuelt

Endringslogg

Dato	Endring
August 2026	Utsending av e-post flyttet til Cloudflare. E-post fra appen — verifisering, tilbakestilling av passord, invitasjoner og varsler — sendes nå via Cloudflare Email Service i stedet for Google Workspace SMTP. Ingen ny underdatabehandler: Cloudflare står allerede på listen, og samme avtale dekker tjenesten. Rollebeskrivelsen er utvidet tilsvarende
August 2026	OpenAI satt til hvilende. Google Gemini fikk strømmende talesyntese og dekker nå alle språkene vi trenger, inkludert bosnisk, som var det siste OpenAI dekket alene. Ingen funksjon sender lenger data til OpenAI. Leverandøren blir stående på listen med signert avtale, slik at et eventuelt gjenopptak innenfor samme formål ikke krever nytt varsel
August 2026	OpenAIs rolle presisert: kun talesyntese (opplesing) — all oversettelse gjøres av Google Gemini. Google Chat og Postmark lagt til i tabellen over tjenester som ikke er underdatabehandlere
August 2026	Fireworks AI fjernet. Leverandøren avviklet FLUX-modellen, og bildegenerering er flyttet til Cloudflare Workers AI — samme modell, en leverandør vi allerede bruker. Netto forbedring: én underdatabehandler færre, og overføringsgrunnlaget for bildegenerering går fra SCCs alene til DPF + SCCs
Juli 2026	Fireworks (bildegenerering) og OpenAI flyttet tilbake fra reserve til aktive etter gjennomgang av faktisk bruk. Kun Anthropic igjen som reserve
Juli 2026	Listen verifisert mot koden. Google Workspace (e-post) og Google-innlogging lagt til. Korrigert: OpenAI er ikke DPF-sertifisert — overføringsgrunnlaget er standardkontraktsklausuler
Mars 2026	Første publiserte versjon

Varsel om endringer

Er dere organisasjonskunde, får dere endringer varslet direkte per e-post minst 30 dager før de trer i kraft. Vil dere ha varsel uten å være kunde — for eksempel som personvernombud i en vurderingsfase — send oss en e-post, så setter vi dere på listen.

kontakt@spraki.no

Versjon 2.4 · sist oppdatert august 2026 · verifisert mot kodebasen og live konfigurasjon 13. august 2026